

18. **Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in stvari (BMKCP)**

Na podlagi druge alineje prvega odstavka 107. člena in prvega odstavka 91. člena Ustave Republike Slovenije izdajam

### U K A Z

## O RAZGLASITVI ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MAKEDONIJE O MEDNARODNEM CESTNEM PREVOZU POTNIKOV IN STVARI (BMKCP)

Razglašam Zakon o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in stvari (BMKCP), ki ga je sprejel Državni zbor Republike Slovenije na seji 10. marca 1999.

Št. 001-22-21/99

Ljubljana, 18. marca 1999

Predsednik  
Republike Slovenije  
**Milan Kučan l. r.**

### Z A K O N

## O RATIFIKACIJI SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MAKEDONIJE O MEDNARODNEM CESTNEM PREVOZU POTNIKOV IN STVARI (BMKCP)

#### 1. člen

Ratificira se Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in stvari, podpisan v Ljubljani dne 17. januarja 1996.

#### 2. člen

Sporazum se v izvorniku v slovenskem jeziku glasi\*:

### S P O R A Z U M

## MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO REPUBLIKE MAKEDONIJE O MEDNARODNEM CESTNEM PREVOZU POTNIKOV IN STVARI

Vlada Republike Slovenije in Vlada Republike Makedonije, v nadaljnjem besedilu pogodbenici, sta se z namenom

- zagotovitve nemotenega razvoja cestnega prevoza potnikov in stvari v bilateralnem in tranzitnem prometu, za zadovoljevanje potreb gospodarstva obeh držav,
- liberalizacije v prevozih po cestah ter
- v želji po vsestranskem gospodarskem in drugem bilateralnem sodelovanju

dogovorili o naslednjem:

#### I. PREVOZ POTNIKOV

##### 1. Redne avtobusne linije

###### 1. člen

Redna avtobusna linija po tem sporazumu je prevoz potnikov z avtobusi, ki prevažajo več kot osem potnikov, ne računajoč voznika, in se opravlja po vnaprej določenem in objavljenem voznem redu in tarifi.

Redna avtobusna linija se opravlja kot prevoz med pogodbenicama ali kot tranzitni prevoz.

#### 2. člen

Tranzitni prevoz v smislu tega sporazuma je prevoz potnikov, ki se začne na ozemlju ene pogodbenice, poteka čez ozemlje druge, pri čemer potniki ne smejo vstopati ali izstopati v pogodbenici, čez katero se opravlja tranzit, ter se konča na ozemlju tretje države.

#### 3. člen

Redne avtobusne linije in pogoji njihovega opravljanja se določijo na podlagi skupnega dogovora pristojnih organov pogodbenic neposredno ali na podlagi sprejetih sklepov mešane komisije iz 17. člena tega sporazuma.

Pogodbenici se lahko dogovorita, da se na rednih avtobusnih linijah dovoli opravljati kabotaža na recipročni podlagi (prevoz potnikov izključno na ozemlju ene od pogodbenic).

#### 4. člen

Redna avtobusna linija se vzpostavi na podlagi dovoljenja (koncesije).

Dovoljenja (koncesije) iz prvega odstavka tega člena izdajajo pristojni organi pogodbenic, vsak za del linije na ozemlju svoje države na recipročni podlagi, če se pogodbenici ne dogovorita drugače.

Rok veljavnosti dovoljenja (koncesije) določajo sporazumno pristojni organi pogodbenic.

\* Besedilo izvornika v makedonskem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodne pravne zadeve Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije.

## 5. člen

Dovoljenje (koncesija) za opravljanje prevoza na redni avtobusni liniji se izda na podlagi zahteve, ki jo prevoznik naslovi na pristojni organ v državi, kjer je njegov sedež.

Zahteva, najmanj v dveh izvodih, mora vsebovati podatke, ki jih zahtevajo nacionalni predpisi, ter skico trase avtobusne linije z včrtanimi postajami in kilometri.

Pristojni organi lahko zahtevajo od prevoznikov tudi druge podatke, za katere menijo, da so potrebni.

## 6. člen

Redna avtobusna linija je odobrena in se prevoz lahko prične opravljati potem, ko pristojni organi pogodbenic izmenjajo dovoljenje (koncesijo) za opravljanje prevoza skupaj z zahtevanimi prilogami.

Prevoznik sme opravljati mednarodni linijski prevoz potnikov, za katerega ima odobren vozni red, tudi z več vozili po istem voznem redu, če se opravlja prevoz z vsemi vozili na relaciji, za katero je vozni red odobren.

## 7. člen

Dovoljenje (koncesija) za opravljanje prevoza na redni avtobusni liniji se izda v pisni obliki, ki določa itinerer, rok njegove veljavnosti in morebitne druge omejitve.

Pri opravljanju redne avtobusne linije mora biti v avtobusu dovoljenje (koncesija) v izvorniku in se da na vpogled zaradi kontrole na zahtevo kontrolnih organov pogodbenic.

## 2. Izvenlinijski prevozi potnikov

## 8. člen

Izvenlinijski prevoz potnikov se po tem sporazumu opravlja predvsem kot:

1) krožna vožnja, ki se začne in konča na ozemlju države, v kateri je vozilo registrirano, pri čemer se ista skupina potnikov prevaža z istim vozilom po vsem itinererju in se vrne v kraj odhoda, ne da bi med potjo vstopali novi potniki ali izstopali potniki iz skupine;

2) prevoz potnikov s polnim vozilom pri odhodu in s praznim vozilom ob vrnitvi;

3) izmenične vožnje, organizirane za prevoz vnaprej organiziranih skupin potnikov z več potovanji iz istega odhodnega kraja do istega namembnega kraja ali njegove bližnje okolice, in sicer tako da je pri prvi vožnji ob vrnitvi in zadnji vožnji ob odhodu v vrsti izmeničnih voženj vozilo prazno;

4) vožnje, ki so namenjene prevzemu potnikov na ozemlju druge pogodbenice in ki se končajo v državi, v kateri je vozilo registrirano;

5) drugi izvenlinijski prevozi potnikov.

Prevoznik ene od pogodbenic pri prevozih iz prvega odstavka tega člena ne sme opravljati kabotaže na ozemlju druge pogodbenice.

## 9. člen

Prevozi iz 8. člena, točki 1) in 2) se opravljajo brez dovoljenj, prevozi iz 8. člena, točke 3), 4) in 5) pa se opravljajo na podlagi dovoljenj.

## 10. člen

Število dovoljenj iz prejšnjega člena ter druge pogoje za opravljanje izvenlinijskega prevoza potnikov določajo pristojni organi v obeh pogodbenicah neposredno ali na zasedanju mešane komisije iz 17. člena tega sporazuma.

## 11. člen

V vozilih, ki opravljajo izvenlinijski prevoz potnikov, mora biti potni list (seznam potnikov), ki ga overijo prevozniki sami.

Potni list (seznam potnikov) iz prvega odstavka tega člena se overi pri pristojnem organu na vstopnem mejnem prehodu in se kontrolira na izstopnem mejnem prehodu, v tranzitu pa na zadnjem mejnem prehodu.

## II. PREVOZ STVARI

## 12. člen

Bilateralni prevoz stvari med pogodbenicama in tranzitni prevoz stvari čez njuni ozemlji se opravlja brez dovoljenj.

## 13. člen

Prevoz stvari za in iz tretjih držav se opravlja na podlagi dovoljenj.

Število dovoljenj za obdobje enega leta bo določila mešana komisija iz 17. člena tega sporazuma na podlagi reciprocitete upoštevajoč gospodarske interese obeh pogodbenic.

Dovoljenje velja za eno vožnjo v odhodu ali prihodu.

Dovoljenja veljajo v koledarskem letu, v katerem so jih izmenjali pristojni organi pogodbenic.

Dovoljenje se izda na ime prevoznika in ni prenosljivo.

## 14. člen

Prevoz stvari, ki se opravlja s tovornimi vozili ene pogodbenice med več točkami, ki se nahajajo na ozemlju druge pogodbenice (kabotaža), se lahko opravlja samo s posebnim dovoljenjem, ki ga izda pristojni organ druge pogodbenice, v kateri se opravlja prevoz.

## 15. člen

Za izredne prevoze, prevoze nevarnih in radioaktivnih snovi so potrebna posebna dovoljenja, ki jih izdajajo pristojni organi pogodbenic, v skladu z nacionalno zakonodajo in mednarodnimi konvencijami.

Za opravljanje prevoza po predhodnem odstavku se plača taksa, določena s predpisi pogodbenic.

## III. SPLOŠNE DOLOČBE

## 16. člen

Pogodbenici se dogovorita, da vozila, registrirana v eni pogodbenici, na recipročni podlagi ne plačajo cestne pristojbine za uporabo cest in morebitne druge oblike taks, na ozemlju druge pogodbenice.

## 17. člen

Pristojni organi pogodbenic ustanovijo mešano komisijo s ciljem:

- urejanja vseh vprašanj, povezanih z izvajanjem sporazuma;
- reševanja vseh spornih vprašanj, povezanih z uporabo tega sporazuma;
- spremljanja izvajanja sporazuma in da predlaga ukrepe za njegovo prilagajanje potrebam razvoja mednarodnega cestnega prometa;
- reševanja vprašanj, ki niso zajeta s tem sporazumom.

Mešana komisija se sestaja na predlog ene od pogodbenic, najmanj enkrat letno. Srečanja bodo potekala izmenično na ozemljih pogodbenic.

18. člen

Pristojni organi pogodbenic se medsebojno obveščajo o predpisih s področja cestnega prometa in o njihovih spremembah takoj po njihovi uveljavitvi.

Pristojni organi pogodbenic bodo sporazumno določili roke in način izmenjave podatkov o vseh dogovorjenih obveznostih.

19. člen

Pristojni organi pogodbenic za izvajanje tega sporazuma so:

- za Republiko Slovenijo  
Ministrstvo za promet in zveze;
- za Republiko Makedonijo  
Ministrstvo za promet in zveze.

20. člen

Pogodbenici se strinjata, da se glede plačevanja carin, davčnega sistema in ureditve cestnega prometa upošteva zakonodaja v vsaki izmed pogodbenic.

21. člen

Ta sporazum se začasno uporablja z dnem podpisa in prične veljati prvega dne v mesecu, ki sledi zadnji od izmenjanih diplomatskih not, s katerima se pogodbenici obvestita, da so bili izpolnjeni notranjepravni pogoji za pričetek veljavnosti sporazuma.

Sporazum velja leto dni od začetka njegove veljavnosti, njegova veljavnost pa se bo molče podaljševala za vsako nadaljnje leto.

Vsaka pogodbenica lahko odpove sporazum po predhodnem pisnem obvestilu z odpovednim rokom treh mesecev.

Sestavljeno v Ljubljani dne 17. 1. 1996 v dveh izvornikih v slovenskem in v makedonskem jeziku, pri čemer sta besedili enako verodostojni.

Za Vlado  
Republike Slovenije  
**Igor Umek** l. r.

Za Vlado  
Republike Makedonije  
**Dimitar Buzlevski** l. r.

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi Ministrstvo za promet in zveze.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št. 326-07/98-14/1

Ljubljana, dne 10. marca 1999

Predsednik  
Državnega zbora  
Republike Slovenije  
**Janez Podobnik, dr. med.** l. r.